

A. Lisava

Intensificación en el discurso dialogístico de los medios de comunicación

Ala Lisava, Doctora en Filología,
profesora titular del departamento de lexicología española
Universidad Estatal Lingüística de Minsk, Belarús.
lisovaab@mail.ru

Resumen. El artículo contiene el análisis de las peculiaridades del funcionamiento de los intensificadores en el discurso dialogístico mediático español, llevado a cabo a base de los fragmentos de los programas de la televisión española *Hormiguero 3.0*, *Salvados*, *Humanos y Divinos*. El propósito del presente artículo consiste en revelar las particularidades del uso de unidades intensificadoras, tomando en cuenta la especificidad del tipo de discurso analizado. Los rasgos de los intensificadores revelados (uso preferible de intensificadores “puros” con el significado de grado alto o bajo; contribución de la intensificación al aumento de la afectividad del habla; participación de los intensificadores en ciertas tareas comunicativas y metacomunicativas del cambio de grado de una cualidad o acción/reforzamiento o atenuación de una valoración/regulación o corrección del proceso de la interacción dialogística/característica de la acción comunicativa del hablante) manifiestan una dependencia de las características comunicativas y pragmáticas del discurso mediático y su forma dialogística.

Palabras clave: intensificador, discurso dialogístico, medios de comunicación, interlocutor, afectividad, comunicativo, metacomunicativo.+

Ala Lisava

Intensification in dialogic discourse of the media

Abstract. The article contains the analysis of the peculiarities in the functioning of the intensifiers in the Spanish dialogic discourse of the media based on the fragments of the Spanish television programs *Hormiguero 3.0*, *Salvados*, *Humanos y Divinos*. The purpose of this analysis is to reveal the particularities of the use of intensifiers taking into account the specificity of the type of discourse analyzed. The features of the intensifiers (preferable use of “pure” intensifiers with the meaning of high or low degree, contribution of intensification to the increase of expressiveness of speech, participation of intensifiers in certain communicative and metacommunicative tasks of change of degree of a quality or action / reinforcement or attenuation of an evaluation / regulation or correction of the process of dialogic interaction / characteristic of the communicative action of the speaker) evidence a dependence on the communicative and pragmatic characteristics of the media discourse and its dialogic form.

Key words: intensifier, dialogic discourse, media, interlocutor, expressiveness, communicative, metacommunicative.

El discurso de los medios de comunicación masiva representa hoy día uno de los ámbitos del mayor interés entre los estudiosos de la lingüística moderna. La unidad compleja de las funciones de la comunicación mediática (informar, formar y entretener) actualiza el análisis del uso de los variados medios lingüísticos que sirven para realizar una u otra tarea. A tenor de lo expuesto, nuestro interés se centra en el estudio de

las características del funcionamiento de las unidades de lengua con gran capacidad pragmática, que son intensificadores.

En la lingüística moderna se hace uso del enfoque, según el cual a la categoría de la intensidad se le atribuye una doble naturaleza [1; 2]. Es decir, que el propósito de la intensificación no es solamente una característica cuantitativa de un atributo o acción (componente semántico), sino también introducción de un componente pragmático, que refleja la percepción de tal cambio de intensidad por el interlocutor. De ahí que la intensificación supone para el hablante un medio con el potencial pragmático significativo para aumentar o atenuar una valoración, acentuar uno u otro componente de la frase, reforzar la expresividad y afectividad del habla, etc.

A pesar de la diversidad de estudios dedicados a diferentes aspectos de la intensificación, una serie de cuestiones importantes aún siguen entre las menos estudiadas en la lingüística moderna. Entre tales problemas figuran las características pragmáticas de intensificadores y su actualización en distintos tipos de discurso. Además, es de notar que el interés científico tradicionalmente lo atraen las características del uso de los intensificadores en el discurso monológico [3; 4; 5; 6]. Mientras tanto el diálogo, siendo la forma natural de la comunicación, permite que el potencial pragmático de las unidades intensificadoras se manifieste al máximo. Los rasgos esenciales del diálogo, que son espontaneidad, facilidad y expresividad [7, c. 14], desde nuestro punto de vista, condicionan significativamente la elección y uso de unos u otros vocablos, incluyendo los intensificadores.

Todo lo dicho anteriormente determina la actualidad del estudio de las peculiaridades en el funcionamiento de las unidades intensificadoras en el habla de los participantes de la comunicación dialogística en el discurso mediático español.

El propósito del presente trabajo consiste en revelar las particularidades del uso de unidades intensificadoras teniendo en cuenta la especificidad del tipo de discurso analizado. Dicho propósito establece la resolución de las siguientes tareas: 1) determinar las particularidades semánticas de los intensificadores usados en el habla de los participantes de tertulias o entrevistas; 2) establecer la frecuencia del uso de diferentes tipos de intensificadores en el discurso dialogístico examinado; 3) revelar las tareas comunicativas realizadas con el uso de intensificadores; 4) descubrir la relación entre las particularidades del uso de intensificadores y las características del tipo de discurso estudiado. El material analizado fue extraído de los fragmentos de los programas de televisión española “Hormiguero 3.0”, “Salvados”, “Humanos y divinos”, que se organizan en forma de tertulias o entrevistas. Entre los métodos utilizados en el trabajo figuran el análisis contextual y funcional, así como procedimientos de tratamiento cuantitativo del material lingüístico.

En el presente trabajo no incluimos el análisis de debates políticos que se organizan en programas del mismo tipo debido a que la confrontación que tiene lugar a menudo entre los representantes de campos políticos opuestos marca el diálogo estudiado con el uso predominante de intensificadores en valoraciones subjetivas negativas o tácticas de descalificación del interlocutor. A modo de ejemplo proponemos el siguiente fragmento de unos debates del programa televisivo “El gato al agua”:

– *Usted se niega a contestar algo que conoce **perfectamente**, porque parece que la palabra “ejército” le da miedo.*

– *No, has empezado tratándome de tú y me estás tratando de usted, con lo cual me dije, bueno, no sé, es una cuestión **un poco** curiosa.*

– *Bueno, como me ha subrayado que es usted senador.*

– *Hombre, te he dicho que soy senador porque no soy diputado, a mi no me importa ser diputado o ser senador, yo no lo pongo como valor ser senador.*

– *Algo **perfectamente** inútil y **perfectamente** prescindible.*

En el fragmento citado se ve claramente el empleo de las unidades intensificadoras en las réplicas de ambos participantes con la finalidad explícita de demostrar su preponderancia ante el rival: en las tres réplicas mediante la intensificación del mensaje metacomunicativo se transmiten tales intenciones y actitudes como denuncia, ironía y hasta desprecio hacia el interlocutor.

Además de las características indicadas e ilustradas con el ejemplo anterior hace falta subrayar el uso común de marcadores que expresan el grado absoluto de intensificación (*perfectamente*, *totalmente*, *absolutamente* y otros) en los debates televisivos a diferencia de su uso en el tipo de diálogos mediáticos analizados, donde el empleo de unidades parecidas se registra raras veces. Tal frecuencia de los marcadores del grado absoluto, evidentemente, se debe al carácter agonal de dicho género del discurso político en el foco del cual se encuentra la confrontación de contrincantes. Teniendo en cuenta dichas particularidades nos centraremos más adelante en el análisis del funcionamiento de intensificadores a base del material que no presente debates políticos.

Los resultados del análisis realizado permiten destacar una serie de tendencias en el uso de los tipos de intensificadores determinados en el discurso dialogístico de los medios de comunicación masiva.

En el discurso mediático español predomina el uso de intensificadores con el significado de **grado alto** (*muy /mucho*) o **bajo** (*un poco*), mientras que el uso de unidades de otros grados (**absoluto**: *totalmente, completamente*; **muy bajo**: *poco*; **excesivo**: *demasiado*) es menos o poco frecuente:

Es muy directo, pero esto se agradece, porque muchas veces se habla con rodeos para querer decirte que no está bien, y te pones mucho más tensa.

La verdad es que era un poco rompecabezas porque la película nos la rodamos cronológicamente...

El análisis de las características semánticas de los intensificadores empleados en el material de estudio permite destacar dos tipos de unidades intensificadoras: los intensificadores “puros”, es decir unidades que llevan el único significado de cambio de grado (*muy/mucho, tan, un poco, super-*, etc.), y las unidades que además de cambiar la intensidad de una calidad llevan matices adicionales, principalmente afectivos o expresivos (*alucinante, tremendo, terrible, horrible* etc.). Comparen los siguientes ejemplos:

Ya, es que es muy fuerte porque ahora mismo podrían poner cualquier chorrada en las etiquetas de los botes de champú y nadie los está leyendo, amigos;

Con lo cual la cena es de actuales parejas con ex, todos intentando convencer a un actor para que haga una película y con una señora que es Isabel con una crisis tremenda y monta un lío tremendo. En este caso la palabra “tremendo” intensifica las calidades expresadas por los sustantivos, y además les atribuye cierta afectividad.

Es importante señalar que en el material analizado se ha registrado el uso preferible de los intensificadores “puros”. El empleo de las unidades con la semántica complicada por significados adicionales también es característico, aunque en mucho menor grado que el caso de marcadores “puros”.

Es de notar, además, el uso de varios medios de intensificación característicos en mayor medida para el habla coloquial. Entre éstos resaltan las formas coloquiales *un pelín / un poquitín*, el prefijo intensificador *super-* y la forma elativa de adjetivos y adverbios en *-ísimo*, e.g.:

Pero, bastante miedo, pues es una comedia super- super- de enredo y divertidísima.

Están los pirotécnicos del Hormiguero y van a hacer piromusicales... hay 12 bomberos y tenemos todos un pelín de, no, yo no digo miedo, vamos a estar supercerca de esto...

Las propiedades señaladas de la intensificación en el discurso dialogístico analizado se encuentran, a primera vista, en cierta contradicción con las ideas tradicionales sobre los medios de comunicación masiva contemporáneos, destinados más bien a la manipulación o influencia en la opinión del público que a su información [8]. Es ampliamente sabido que la necesidad de influir en la formación de los puntos de vista de lectores / espectadores impulsa a redactores y productores a emplear recursos pragmáticamente eficaces variados, incluso unidades expresivamente marcadas. Según parece, los rasgos del uso de intensificadores revelados manifiestan cierta dependencia del carácter conversacional del desarrollo de la comunicación: cierta espontaneidad del diálogo y el cambio frecuente de papeles comunicativos [9, c. 5–6] condicionan la elección por los interlocutores de las formas más simples, comunes y comprensibles.

Aunque se ha revelado el uso predominante de los llamados intensificadores “puros”, cuya función principal consiste en el aumento/disminución del grado de una propiedad, estado o acción, una importancia especial en el material analizado la adquieren los casos que ponen de manifiesto la contribución de la intensificación al aumento de la expresividad del habla. Tal aumento de la expresividad se logra a través de métodos diferentes en los niveles semántico, fonético y estructural:

1) el uso de intensificadores expresivos (*terrible, horrible*, etc.) que presentan un medio semántico del aumento de la afectividad del habla:

Está mi madre hablando, que le da una vergüenza horrible;

2) la expresividad fonética de la intensificación que se manifiesta en el alargamiento de la pronunciación de la unidad analizada (*muuuu*):

Estaba vestido muuuu guapo, muuuu guapo;

3) la repetición o combinación de intensificadores, que permite elevar la afectividad por vía estructural, se produce en distintas variantes:

a) en una réplica se repite el mismo intensificador:

Yo creo que formar parte de este universo de Pedro, que nos ha llamado para formar parte de esta historia tan bella y de este momento tan sensible y tan maduro;

b) en una réplica se combinan varios intensificadores:

¡Qué golosón! — dicho ejemplo ilustra el uso del vocablo “qué” y el sufijo aumentativo “-ón” a la vez en el marco de una frase;

c) el mismo intensificador se repite en una unidad dialogística:

– *Acaba de salir tu segundo single, que se llama “encadenada a ti”, ¿eres muy de quedarte ahí encadenada a tus historias de amor, o qué?*

– *Yo, sí, soy muy de encadenarme a las cosas que realmente me mueven, me encadenan a lo que realmente me mueve, me siento encadenada de verdad y aunque suene muy perfecto y muy precioso, pero yo estoy muy encadenada a ese público, a ese show.*

Según parece, la abundancia de intensificadores en las réplicas de los interlocutores refleja tanto el hecho de que en dicho tipo de diálogo se comentan hechos o acontecimientos de la vida de los invitados que les importan y emocionan a éstos, como también la necesidad de atraer y mantener la atención de los espectadores.

Otro aspecto importante lo constituyen las funciones realizadas por las unidades lingüísticas analizadas tanto en el nivel comunicativo, como en el metacomunicativo.

En el **nivel comunicativo** se destacan las siguientes funciones:

1) cambio de grado de una calidad / acción:

Pobrecita, qué carita, estás muy callada;

Lo que yo espero es que al igual que nosotros cedemos él pueda ceder un poco.

2) reforzamiento/atenuación de una valoración:

Lo haces muy bien, pero me pregunto realmente si lo haces delante del espejo. En este caso se ilustra la intensificación de una valoración positiva del interlocutor. Hace falta subrayar que en el discurso dialogístico analizado se intensifican mayoritariamente actitudes positivas de los hablantes respecto a otros participantes de la comunicación.

3) intensificación del estado afectivo del hablante:

Lo agradecí, agradecí no saberlo, porque hubiera estado más nerviosa;

En el **nivel metacomunicativo** resaltan:

1) regulación o corrección del proceso de la interacción dialogística:

Hay una pregunta que te tengo que hacer y quiero que me contestes con mucha sensibilidad. En la réplica citada se pone de relieve la postura activa del entrevistador respecto al comportamiento comunicativo de su huésped, que se manifiesta por la intensificación en la regulación de las acciones comunicativas próximas del interlocutor.

2) característica/valoración de la acción comunicativa del hablante (dicha función se refiere en mayor medida al habla del entrevistador / moderador):

Te agradezco muchísimo en primer lugar que vengas al programa porque estoy seguro que estarías mucho más a gusto en cualquier otro sitio sin que alguien te haga preguntas un poco incómodas. En esta frase el uso del intensificador *un poco* atenúa el efecto negativo posible del comportamiento verbal del hablante (de las preguntas que hace al entrevistado).

Dijiste unas palabras que me han parecido duras, es que había que superar los códigos de relaciones personales y de la amistad, a mí me ha parecido muy duro. En el ejemplo citado por medio de un intensificador de grado alto queda claramente reforzada la actitud negativa del entrevistador respecto a una de las acciones comunicativas de su interlocutor. Es de notar que la intensificación de valoraciones negativas (siendo estos casos mucho menos frecuentes) es más característica para los actos del habla metacomunicativos, lo que se debe, evidentemente, al papel regulador que cumple el moderador de la entrevista.

Así pues, los resultados obtenidos a raíz del análisis nos permiten señalar que los rasgos de los intensificadores usados en el discurso mediático se ven condicionados por varios factores, entre los cuales la especificidad comunicativa y pragmática del tipo de discurso y su forma dialogística (carácter espontáneo/preparado, formalidad mínima, cambio libre de papeles comunicativos, expresividad, etc.) son de especial importancia. Tal interacción entre los rasgos del funcionamiento de los intensificadores y los del tipo de discurso se refleja en las características semánticas y estructurales de las unidades analizadas, así como en las tareas específicas comunicativas y metacomunicativas que por medio de estas unidades se realizan.

Literatura

1. Родионова С. Е. Семантика интенсивности и ее выражение в современном русском языке // Проблемы функциональной грамматики. Полевые структуры. – СПб.: Наука, 2005. С. 150–168.
2. Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки: монография. – М.: Едиториал УРСС, 2002. 280 с.
3. Берушашвили И. Г. Системные и речевые интенсификаторы в современном английском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. // Тбилис. ордена трудового красного знамени гос. ун-т. Тбилиси, 1986. – 21 с.

4. *Карповская Н. В.* Категория интенсивности атрибутивного признака в испанском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.05 // Воронеж. гос. ун-т. Воронеж, 1998. — 19 с.
5. *Туранский И. И.* Содержание и выражение интенсивности в английском языке: автореф. дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.04 // АН СССР, Ленингр. отд-ние ин-та языкознания. Ленинград, 1991. — 41 с.
6. *Шейгал Е. И.* Интенсивность как компонент семантики слова в современном английском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 // Моск. ордена Дружбы народов гос. пед. ин-т иностр. яз. им. Мориса Тореза. М., 1981. — 26 с.
7. *Колокольцева Т. Н.* Специфические коммуникативные единицы диалогической речи: монография. — Волгоград: Изд-во Волгогр. ун-та, 2001. 260 с.
8. *Стрельцов Б. В.* Основы публицистики. Жанры: учеб. пособие. — Минск: Университетское, 1990. 240с.
9. *Яшина Н. В.* Коммуникативные и интонационные особенности дискурса телеинтервью (на материале американского варианта английского языка): автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 // Иван. гос. ун-т. Иваново, 2007. — 22 с.